

CARTAS INÉDITAS, COPIAS Y MANUSCRITOS AUTÓGRAFOS GALDOSIANOS CUSTODIADOS EN EL ARCHIVO DE A. GHIRALDO EN LA BIBLIOTECA NACIONAL DE CHILE

Enrique Rubio Cremades

El archivo de Rubén Darío donado o vendido a la Biblioteca Nacional de Chile por el argentino Alberto Ghirardo recoge un corpus epistolar relacionado con Galdós. Las cartas y el material noticioso referido a específicos relatos u obras galdosianas debieron figurar o formar parte de las cajas legadas por Ghirardo. Su contenido fue denominado o rotulado con el encabezamiento *Archivo de Rubén Darío*,¹ sin especificar ni dar noticia completa de la existencia de un material noticioso referido al propio Galdós.

Es bien sabido que Ghirardo publicó las *Obras inéditas* de Pérez Galdós e incluyó al frente de las *Fisonomías sociales* un *Prólogo* referente a la importancia y circunstancias de las mismas. Un total de doce volúmenes comprendidos entre la citada *Fisonomías sociales* y *El crimen de la calle de Fuencarral*.² Alberto Ghirardo, fundador de la revista *el Sol* y director de diversas publicaciones —*La Protesta*, *Martín Fierro*, *El Obrero*, *Ideas y Figuras...*— fue autor de célebres poemarios elogiados por Rubén Darío, como el titulado *Música prohibida* (1907). Fue autor también de diversas crónicas sobre temas argentinos y relatos de gran expresión plástica y contenido social.³ Su relación con el mundo editorial y su proximidad con afamados escritores de la época le permitieron acopiar diversos documentos relacionados con etapas diversas de la vida de Galdós y otros escritores. Material que no dudamos en calificar de *cajón de sastre* por el peculiar conjunto de documentos, diversidad y procedencia de dicho material.

En dicho legado aparece el autógrafo del prólogo que precede a *La novela en el tranvía*, novela corta publicada en *La Ilustración de Madrid*, entregas correspondientes al 30 de noviembre y 15 de diciembre del año 1871.⁴ Dicho Prólogo o nota no aparece en las *Obras Completas* publicadas por la editorial Aguilar,⁵ aunque sí en las ediciones realizadas en las primeras décadas del siglo XX y que no llevaban el marbete de *Obras Completas*. El segundo autógrafo referido a una creación literaria corresponde al artículo de costumbres “Cuatro mujeres”, publicado en la colección costumbrista *Las españolas pintadas por los españoles*.⁶ El texto autógrafo de Galdós no varía un ápice del ofrecido por el colector, Roberto Robert, a la Imprenta de J. E. Morete. Sólo algunas tachaduras figuran en el original realizadas por el propio Galdós, como las que aparecen en el encabezamiento del propio artículo. En “Cuatro mujeres”, Galdós, tras mantener un breve diálogo con el colector, le ofrece el análisis de cuatro mujeres que han vivido plenamente los acontecimientos políticos y sociales de la España de los dos primeros tercios del siglo XIX.⁷ En dicho manuscrito a tinta firmado por el propio Galdós no se incluye el titulado “La mujer del filósofo”, cuadro de costumbres que aparece editado en la misma colección y cuyo colector incluyó en el primer volumen de la citada colección.⁸ Dicho artículo a diferencia de “Cuatro mujeres”, sí aparece recogido en los distintos catálogos bibliográficos sobre la obra galdosiana.

En el material noticioso referido a la obra y vida de Galdós donado por A. Ghiraldo y custodiado en la sección del Archivo del Escritor de la Biblioteca Nacional de Chile, se encuentra una serie de documentos que carecen de valor, como, por ejemplo, los copiados o extractados casi con toda seguridad por el propio Ghiraldo. Recortes de periódicos o colaboraciones de Galdós que en su día debieron llamar su atención. En este caso se encontraría el temprano artículo de Galdós “Carta poética a un amigo”,⁹ publicado el 10 de diciembre de 1865. En dicho artículo Galdós muestra una actitud asaz negativa con la política española y sus representantes políticos, especialmente aquellos que representan la ideología más conservadora. Apela al regeneracionismo y al cambio ético de sus representantes. Galdós es consciente, pese a su juventud, de que el sistema parlamentario está viciado ya que no es el cuerpo electoral el que decide los cambios de orientación política. Las camarillas políticas actúan sobre la Corona, concretamente sobre Isabel II, logrando un encargo de formar gobierno o un decreto de disolución que comporta la posibilidad de hacer la elección desde arriba; una elección que siempre proporciona mayorías sumisas. Sin embargo, la ínfima posición ética de la clase dirigente isabelina no se debía tan sólo a la técnica del obrar político con que procuraba desplazar la concurrencia de los demás grupos políticos urbanos: progresistas o demócratas. Estaba, sobre todo, en la ceguera social con que ignoraba las aspiraciones, los sentimientos, las reivindicaciones de la España más necesitada. Galdós ve incompatibles las palabras *católico* y *político* en clara alusión a los diputados *neos*, pues no se debe subir a la tribuna para difundir una doctrina religiosa. Es evidente, por estas fechas del año 1865, su preocupación por los acontecimientos políticos. El propio Galdós presenciará en junio de 1865 la sublevación de los sargentos del cuartel de San Gil desde la casa de huéspedes de la calle del Olivo. Acontecimientos políticos perfectamente descritos e ilustrados en el episodio *Mi llegada a la corte*.

Un documento que alude también a la política española desde el punto de vista satírico es el titulado *Carta en verso a un amigo*¹⁰ que, según los datos ofrecidos en los primeros versos, se puede fechar el 22 de febrero de 1866. La composición satírica habla de las andanzas políticas del canario Santiago Ramírez por la corte. Alusiones no exentas de humor y veta satírica. Dicho texto, dactilografiado y con el nombre y apellido de Galdós al final, aparece conjuntamente con otro impreso titulado *Carta a D. Juan Reus Andrés*.¹¹ Dicho material aparece con notas autógrafas escritas a lápiz que, casi con toda seguridad, se debieron al propio Ghiraldo. Anotación que muestra la admiración del colector por el escrito de Galdós: “He aquí una admirable carta del maestro, contestación a otra en que un joven escritor le pide protección y consejo”. El texto está redactado en una época adversa, hacia el final de su vida, enfermo, desengañado de la literatura y casi ciego, al igual que el documento titulado *Carta a una admiradora yanqui*¹² en el que se alude a su desengaño y al estado religioso de España, atenzado por el jesuitismo e inmerso en el fanatismo.

El autógrafo original de la célebre carta de Galdós a Ricardo Palma se encuentra entre los documentos donados por A. Ghiraldo a la Biblioteca Nacional de Chile. En el año 1933 Angélica Palma lo publicó en Argentina y años más tarde, 1964 Joseph Schraibman lo volvió de nuevo a publicar en Estados Unidos.¹³ La carta dirigida a Ricardo Palma, fechada en Santander, 12 de octubre de 1901, es un enjundioso e interesante documento sobre la vocación e interés de Galdós por todo lo referente al teatro. El propio Galdós le comenta a su interlocutor que la lectura de sus *Tradiciones Peruanas* “ha sido para mí la más grata y sabrosa que puede imaginarse, y que hace años me atormenta y me halaga la idea de llevar al teatro español una de estas tradiciones, cuya intensidad dramática y colorido de época supera a cuanto en igual género poseemos aquí”.¹⁴ La fuerza de las tradiciones de Palma y sus

preferencias por determinadas historias ricas en lances y situaciones óptimas para la escena, le inducen a escoger como pieza posible para una adaptación teatral la titulada *Amor de madre. Crónica de la época del Virrey Brazo de Plata*. Su asunto le encandila, al igual que a los célebres actores María Guerrero y Fernando Díaz de Mendoza. La presente carta autógrafa de Galdós rezuma admiración por Ricardo Palma y espontaneidad. A raíz de la publicación de las *Tradiciones Peruanas* por la célebre editorial catalana Montaner y Simón, la obra del escritor peruano fue admirada y leída por un amplísimo círculo de lectores.

El siguiente material noticioso autógrafo que figura en el Archivo del Escritor de la Biblioteca Nacional de Chile se relaciona con Rubén Darío. El primer documento se debe al escritor nicaragüense, comunicándole que desea publicar su retrato literario en la revista *Mundial Magazine*, dirigida por el propio Rubén Darío y financiada por el argentino Guido.¹⁵ El documento autógrafo de Rubén Darío es, en realidad, un borrador de carta, fechada en París, 26 de enero de 1912, en la que solicita a Galdós un retrato suyo que figuraría al lado de su artículo. La carta, plagada de tachaduras que no impiden leer lo deseado es afectuosa a la par que respetuosa. La carta autógrafa de Galdós a Rubén Darío, publicada por Ghirardo¹⁶ es en realidad una breve nota en la que Galdós, diputado republicano a la sazón, se adhiere al homenaje organizado por un grupo de escritores e intelectuales en París. La carta lleva el escudo de las Cortes y el membrete *Diputado a Cortes por Madrid*.

Por estas fechas, Galdós escribe una carta a su influyente amigo y también diputado republicano por el distrito de Santa Cruz de Tenerife, don Nicolás Estévez y Murphy, político, escritor y militar nacido en Las Palmas de Gran Canaria el 17 de febrero de 1838 y fallecido en París el 21 de agosto de 1914. Participó en diversas campañas militares y tomó parte activa en diversos sucesos históricos de relevante importancia en la historia de España. La carta de Galdós guarda, precisamente, íntima relación con este personaje histórico y los *Episodios Nacionales*. De hecho, Galdós introduce su figura y hechos en los episodios *España trágica*, *Amadeo I*, *La primera república* y *De Cartago a Sagunto*. La carta, fechada el 15 de mayo de 1911, habla de su novela *España trágica*, escrita durante los meses de febrero, marzo y abril de dicho año. Como es bien sabido, en la novela Galdós narra los sucesos cantonales acaecidos en Cartagena, además de determinadas secuencias históricas en las que se engarza la figura de este relevante político que durante la República fue gobernador de Madrid y ministro de la Guerra. La carta que a continuación reproducimos¹⁷ complementa el material noticioso referido a dicho político y, en este caso, enriquece el legado galdosiano, pues en la Casa-Museo sólo existe el borrador de dicha carta.¹⁸

Por estas fechas, 1 de abril de 1911, escribe una carta a los hermanos Muñoz Allipi, contestándoles sobre aspectos relacionados con el episodio nacional *Amadeo I*. Parece ser que Galdós mantuvo una relación epistolar con argentinos, como los referidos Muñoz Allipi, amantes de la literatura, pues aclara dudas de carácter histórico a varias personas afincadas en Argentina. La transcripción de la carta de Galdós, escrita desde Madrid,¹⁹ refiere diversos lances protagonizados por el general Prim, personaje histórico que aparece por primera vez en *Montes de Oca* y finaliza su andadura en el episodio *Cánovas*. Como es bien sabido, Prim fue presidente del Consejo de Ministros y el principal valedor de don Amadeo I, de ahí que figure como personaje en el mundo novelesco galdosiano.

En el archivo donado por A. Ghirardo a la Biblioteca Nacional de Chile figura un corpus epistolar escrito en unas fechas que coinciden con su ceguera y posterior operación de cataratas. Cabe recordar al respecto que la redacción final del episodio nacional *Amadeo I* fue

dictada a Nougués. El final de dicho episodio es harto elocuente, pues condensa su estado de ánimo al verse privado de la vista: “El momento más triste y grandioso de aquel éxodo fue el descender de la comitiva por la Escalera de Honor, entre alabarderos rígidos, sin música ni voces que turbaran el fúnebre silencio. Sólo el rumor de las pisadas marcaba el lento caminar de una época, declinando hacia los senos del Tiempo que traen la sanción de los actos y el juicio de la Historia. Y nada más... se oscureció la escalera, se oscureció el Palacio, apoyóse el ruido de las pisadas. Nos vimos envueltos en tinieblas de Panteón”.²⁰ El final de *Amadeo I*, agosto, octubre de 1910, sirve como punto de referencia a sus problemas con la vista. Concluida *La Primera República*, tal como refieren sus biógrafos,²¹ se somete a la operación de cataratas con los consiguientes y complicados problemas postoperatorios de la época. En este contexto biográfico se engarza el material epistolar de Galdós, escrito por un amanuense y dictado por el propio Galdós. Cabe señalar también a tal respecto que Galdós se sirvió de su secretario y amanuense Pablo Nougués, “don Pablifero”, para sus creaciones literarias y correspondencia. El presente legado galdosiano se debe interrelacionar, pues, con el referido problema de la vista, de ahí que un determinado número de cartas no estén escritas por Galdós, aunque sí dictadas por él. Sería el caso, por ejemplo, del manuscrito original fechado el 6 de marzo de 1912, que lleva el membrete de “Diputado a Cortes por Madrid” y que va dirigido a un autor cuyo nombre y apellido son ilegibles, tachados, tal vez, por mano ajena a Galdós. Ghirardo anota al lado del membrete la frase *Carta a un jovencito autor*, título que resume el contenido de la carta y los consejos que el propio Galdós da a un joven autor dramático.²² El siguiente manuscrito, escrito en el mismo año que el anterior, 21 de diciembre de 1912, lleva también el membrete de “Diputado a Cortes por Madrid”. Su breve contenido, publicado por A. Ghirardo,²³ refiere la adhesión de Galdós al homenaje a Rubén Darío.

Un corpus epistolar inédito, de gran interés por su emotividad y por su carácter íntimo o familiar es el destinado a su criado Rubín. Las cinco cartas dirigidas a Rubín por Galdós proceden de distintos lugares. Dos están fechadas en Madrid, una en París y las últimas sin especificar el lugar²⁴. El destino: Santander, finca de “San Quintín”. El material noticioso es vario, pues el propio Galdós da instrucciones sobre tareas domésticas y encargos al buen Rubín, antiguo carabinero destinado en el cuartelillo de La Magdalena, que en el año 1899 estuvo al cuidado de la casa y, especialmente, de la jardinería, tal como se puede constatar en dicho material noticioso.²⁵ A tenor de lo escrito a su fiel criado, Galdós muestra su faceta humana íntima, sus aficiones y preocupaciones por las cosas aparentemente insignificantes pero cargadas de un fuerte valor sentimental. Cabe suponer que esas cartas fueron copiadas por el propio A. Ghirardo, pues dos de ellas, las fechadas el 8 de junio de 1913 y 25 de junio [s.a.], figuran en el fondo documental de Las Palmas de Gran Canaria: Biblioteca Casa-Museo Pérez Galdós. Las tres restantes no aparecen en dicho fondo, de ahí su interés, especialmente por tratarse de extensas cartas y no de breves notas a su fiel criado Rubín.

En la sección del “Archivo del Escritor” de la Biblioteca Nacional de Chile figuran también varios originales manuscritos al copiado y firmado por otra persona. Desconocemos la identidad del copista de las seis cartas de Galdós dirigidas a José Estrañi, escritas con pulcra letra inglesa. La primera de ellas se escribió desde Santander, sin precisar el año, aunque se puede suponer que en el año 1906 por las referencias a la segunda edición de *La de Bringas*. La última, fechada en el año 1916, está también escrita desde Santander y, al igual que las restante, le informa a José Estrañi —republicano, director del periódico santanderino *La Voz Montañesa* e íntimo amigo de Galdós— de asuntos referidos a sus obras literarias, viajes, colaboraciones periodísticas, recomendaciones, asuntos teatrales, entre otros muchos aspectos.²⁶ Cabe recordar al respecto que José Estrañi protagonizó varias polémicas con el

obispado santanderino y que fue fundador, director y colaborador de numerosos periódicos, la mayor parte de ellos de carácter festivo y satírico. Las referencias galdosianas nos remiten, sin embargo, a una publicación concreta y precisa: *El Cantábrico*, fundado en el año 1895 por el propio Estrañi y cuyo cese se produjo en 1920, a raíz de su muerte. La carta fechada en Santander, 2 de octubre de 1908 puede considerarse como material inédito, pues no figura entre las sesenta cartas de Galdós a Estrañi digitalizadas y custodiadas por la Casa-Museo.

La carta a un tal Rafael Calzada, con membrete “El Diputado a Cortes por Las Palmas”,²⁷ agradeciéndole que se denomine con su nombre una calle en el municipio de Navia (Oviedo) está copiada por otra persona. Es, al igual que en otras ocasiones, un original manuscrito sin firma. En la cabecera de dicha carta aparece la palabra *Contestada*. Debe ser, casi con toda seguridad, el borrador de la carta dictada por Galdós a dicho interlocutor desde Madrid, al igual que la fechada el 9 de abril de 1918 dirigida a sus amigos argentinos,²⁸ aunque en esta ocasión sí aparece la firma de Galdós, al igual que la dirigida a Vega Baeza²⁹ y a Ghirardo, referida esta última a una entrevista entre este interlocutor y los hermanos Quintero para hablar sobre el teatro español y argentino.³⁰ Tal como he indicado en anteriores líneas, Galdós se sirvió de un amanuense a causa de sus problemas con la vista.

Las cartas donadas por A. Ghirardo a la Biblioteca Nacional de Chile, así como los textos originales y autógrafos de las dos piezas literarias citadas al principio del presente trabajo —prólogo a *La novela en el tranvía* y *Las españolas pintadas por los españoles*— completan el material noticioso publicado sobre la vida y obra de Galdós, pues son como pequeños episodios o eslabones de una cadena que engarzados enriquecen la copiosa bibliografía galdosiana.

NOTAS

- ¹ *El Archivo de Rubén Darío*, 1940, Santiago de Chile, Editorial Bolívar.
- ² Las *Obras inéditas* recopiladas y ordenadas por A. Ghirardo forman un total de diez volúmenes. Los títulos, ediciones y años son los siguientes: *Fisonomías sociales*, 1923, Madrid, Renacimiento; *Arte y crítica*, *ibíd.*, 1923; *Política española I*, *ibíd.*, 1923; *Política Española II*, *ibíd.*, 1923; *Nuestro teatro*, *ibíd.*, 1923; *Cronicón 1883-1886*, *ibíd.*, 1924; *Cronicón. 1886-1890* [s.a.]; *Toledo. Su historia y su leyenda*, *ibíd.* [s.a.]; *Viajes y fantasía*, *ibíd.*, 1928; *Memorias*, *ibíd.*, 1930; *Crónica de Madrid, 1855-1860*, Editorial Castro, S. A., [s.a.]; *El crimen de la calle de Fuencarral. Cronicón de 1888-1889*, 1928, Madrid, Prensa Española. Cfr. Manuel Hernández Suárez, *Bibliografía de Galdós*, 1972, Ediciones del Excmo. Cabildo Insular de Gran Canaria.
- ³ Sus obras más representativas fueron: *Crónicas argentinas*, 1912, Buenos Aires, E. Malena; *Triunfos nuevos. Poesías*. Prólogo de J. Mas y Pi, 1918, Madrid, Editorial América; *El Peregrino Curioso (Mi viaje a España)*, 1917, Madrid, V. H. de Sanz Calleja; *Humano ardor (Aventuras, luchas y amores de Salvador de la Fuente)*. *Novela argentina*, [1927], Barcelona, Editorial Lux, s. a. y *La lucha contra el Imperialismo*, 1929, Madrid, Central de Ediciones y Publicaciones.
- ⁴ La descripción de dicho documento es la siguiente: Autor: Pérez Galdós, Benito; Título: *La novela en el tranvía*: Número de hojas: Prólogo 2, novela 22 (17x12,5) (13,5x20,5); Características: Prólogo manuscrito, novela impresa; Observaciones: en buen y regular estado. El manuscrito aparece sin fecha y sin el dato referente al lugar en el que se escribió.
- ⁵ *Obras Completas//Don Benito Pérez Galdós//VI//Novelas//***/Teatro- Miscelánea//Introducción, biografía, bibliografía, notas y censo de personajes galdosianos//por//Federico Carlos Sáinz de Robles//Archivero-Bibliotecario, Arqueólogo, Subdirector de la Biblioteca y del Museo de Madrid// (Emblema Editorial)//M. Aguilar-Editor//Madrid-1942.*
- ⁶ *Las españolas pintadas por los españoles. Colección de estudios acerca de los aspectos, estados, costumbres y cualidades morales de nuestras contemporáneas. Ideada y dirigida por Roberto Robert con la colaboración de...*, Madrid, Imprenta a cargo de J. E. Morete, vol. II, pp. 97-106.
- ⁷ Los datos sobre dicho documento son los siguientes: Autor: Pérez Galdós, Benito; Título: *Las españolas pintadas por los españoles. Carta a don Roberto Robert*. Fecha del manuscrito, 1872; Número de hojas, 22; Medidas, 21x13,5 cm.; Características: original manuscrito a tinta, firmado.
- ⁸ *Op. cit.*, vol. II, pp. 121-129.
- ⁹ Fecha del artículo, 10 de diciembre de 1865; Lugar en que se escribió: Madrid; número de hojas, tres; Medidas: 23x16,5 cm.; Características: Impreso; Observaciones: tiene indicaciones a lápiz, posiblemente de A. Ghirardo. En buen estado.
- ¹⁰ El lugar en el que se escribió fue Madrid. El número de hojas es cuatro. Sus medidas: 26,5x21,5 cm.
- ¹¹ La fecha del manuscrito impreso no alude al año, aunque sí al día y mes (21 de diciembre). Redactado en Madrid. Número de hojas: dos; Medidas: 23,3x16,3 cm.
- ¹² Texto que tiene anotaciones, posiblemente de A. Ghirardo. Texto impreso de una sola hoja. Medidas: 16,4x22,3 cm.
- ¹³ Angélica Palma, "Carta a Ricardo Palma", en *Ricardo Palma*, Buenos Aires, Ediciones Cóndor, 1933 y J. Schraibman, "An Unpublished Letter from Galdós to Ricardo Palma", *Hispanic Review*, 32 (1964), pp. 65-68.
- ¹⁴ Párrafo que figura en la primera página del autógrafo. Las características de dicho documento son las siguientes: Fecha del manuscrito: 12 de octubre de 1901; Lugar en que se escribió: San Quintín

(Santander); Número de hojas: seis; Medidas: 15,7x21,5 cm.; Características: Original manuscrito a tinta firmado y en buen estado.

¹⁵ Cfr. Ana María López, "Unas notas sobre Darío y Galdós", *Anales Galdosianos*, XVI (1981), pp. 81-85 y Josette Blanquat, "Documentos galdosianos: 1912", *Anales Galdosianos*, III (1963), pp. 143-150.

¹⁶ Alberto Ghirardo, *El Archivo de Rubén Darío*, 1943, Buenos Aires, Editorial Losada, p. 74.

¹⁷ Madrid, 15 de mayo de 1911
Sr. D. Nicolás Estévez
París

Mi querido amigo y paisano: Supongo a V. dotado de inagotable indulgencia, que no necesita poca, para disculparme el retraso de seis meses, con que contesto a su amable carta de Dbre.

A fin de este mes, tendré el gusto de enviarle otro Episodio que se titula *La Primera República*, en el cual, como comprenderá fácilmente, figura V. mucho.

Publico la campaña revolucionaria de V. en Despeñaperros a fines del setenta y dos; y después, los actos de V. como Gobernador y como Ministro.

Espero no le desagraden las páginas que le dedico, a pesar de que en el curso del libro, como después verá V. me he permitido presentarle interviniendo en sucesos tal vez más novelescos que históricos; pero como en ello, no he alterado su carácter de V. ni hay en ello nada que para V. sea molesto, confío no lo tomará como impertinencia o abuso de confianza.

Sabe cuanto le quiere y admira su aftmo. amigo y paisano.

B. Pérez Galdós

¹⁸ Cfr. Sebastián de la Nuez y José Schraibman, *Cartas del archivo de Galdós*, 1967, Madrid, Taurus, p. 366 y Sebastián de la Nuez, *Biblioteca y Archivo de la Casa-Museo Pérez Galdós*, 1990, Ediciones del Cabildo Insular de Gran Canaria. El borrador de dicha carta se ha publicado recientemente en *La tierra de Galdós. Antológica de documentos sobre Galdós y Canarias*. 2003, Cabildo de Gran Canaria, Área de Cultura, pp. 214-215.

¹⁹ Madrid, 1-4.911
Carta a los Sres. G. Muñoz Allipi y demás firmantes aficionados a la literatura
B̄s Aires

Muy Sres. Míos: La misma pregunta que me hacen en su att. carta me fue hecha por su compatriota Don Juan Pereda y me complazco en contestarles como lo hice a dicho señor, o sea: La fecha de la entrada de Amadeo I en Madrid, es la que he puesto en el libro, pues yo mismo la presencié, y en cuanto a los funerales masónicos que hicieron a Prim en la Iglesia de Atocha, los afiliados al Gran Oriente Nacional, no es novelesco, es histórico; yo, esto no lo presencié, pero me he informado de personas de completo crédito, después de leerlo en ciertos documentos privados.

Muy agradecido a sus frases lisonjeras y dispuesto a complacerles en todo momento posible, se ofrece aftmo. amigo

q.l.c.l.m.

Benito Pérez Galdós

²⁰ *Obras Completas*, IV, p. 578.

²¹ Vid. Rafael Mesa, *Don Benito Pérez Galdós. Su familia. Sus mocedades. Su senectud*, 1920, Madrid, Imprenta Juan Pueyo; H. Chonon Berkowitz, *Pérez Galdós. Spanish Liberal Crusader*, 1989, Madison, The University of Wisconsin Press y Pedro Ortiz-Armengol, *Vida de Galdós*, 1996, Barcelona, Crítica.

²² La fecha del manuscrito es del 6 de marzo de 1912. El texto, una hoja plegada, es el siguiente:
Muy Señor mío: Enterado del contenido de su att. carta del 30 del actual y de su obra teatral, siento manifestarle que no puedo recomendársela a ningún teatro por encontrarla deficiente.

Es usted muy joven y puesto que le gusta ser autor de obras teatrales me tomo la libertad de recomendarle que dedique sus ratos de ocio al estudio de la ortografía y de la literatura, a la vez que lea las obras de los buenos autores modernos.

Sólo Lope de Vega y los Quinteros a la edad de Vd. pudieron ver representadas sus primeras obras, así que tenga paciencia, dedíquese al estudio con provecho y podrá ser un buen autor.

Con tal motivo queda suyo afmo. amigo. s. s.

q.b.s.m.

²³ A. Ghirardo, *op. cit.*, p. 74.

²⁴ La transcripción de las cinco cartas es la siguiente:

Madrid, 3 de Julio [sin año]

Mi querido Rubín: Salimos mañana en el tren rápido que sale de aquí por la mañana a las 9 para llegar a esa a las 9'40 de la noche. Fíjese bien en esto. Este tren es nuevo, pues nunca lo ha habido a Santander, y es de mucha comodidad porque haremos todo el viaje de día, en 12 horas 40 minutos.

Con que ojo... oído a la caja.

Llegaremos mañana martes, a las 9'40 de la noche. Le escribo esta, para que prepare usted y nos tenga coche en la estación, y en casa tenga todo dispuesto, luces, cama, etc. y para tomar nada más que leche.

Hoy le mando a V. cien pesetas, por si no tuviera dinero para lo más preciso. Después que yo llegue nada faltará. Hasta mañana por la noche. Me parece mentira que he de verme en mi casa.

Suyo afectísimo

Don Benito

[Carta sin fecha ni lugar de procedencia]

Amigo Rubín: va V. a hacerme un encargo con la mayor prontitud posible.

En el cuarto donde yo duermo, entre la mesa negra, que está al lado de mi cama, y la puerta, hay varias pilas de libros. En la más próxima a la puerta debajo de unos Almanques de la Ilustración encontrará V. un libro que se titula Jesús de Nazareth, por D. Angel Guimerá.

Es largo y de poco ancho.

Lo empaqueta V. y me lo manda por correo certificado.

Lo espero aquí con toda seguridad el martes.

Cuida mucho al canario

Otro día le hablaré de otras cosas

Suyo aftmo. D. Benito

París, 17 de Enero 900

Amigo Rubín: el mismo día que esta, o un día después recibirá V. dos cajitas de [ilegible] con las semillas que he comprado aquí para la huerta y que son de lo mejor. A continuación nota de lo que va.

guisantes enanos (pois)

idem menos enanos

idem gordos, de mucha rama

Tirabeques (mange tout)

Judías finas, para comer en verde

Remolacha (betterave) fina, de mesa

Calabaza grande roja (Potiron)

idem de turbante (Potiron)

calabacines (courges) van de dos tipos

Melón cantaloup – Prescott

Idem idem de Argel

Tomate mikado – clase grande y hermosa

Apio (céleri)

Berros (cresson)

Pongo los nombres en francés para que V. se entere bien de las etiquetas y no confunda una cosa con otra. No me plante V. ninguna calabaza de las del año pasado. Tire V. toda la semilla que teníamos, y emplee solo las dos clases de París. Lo mismo hará V. con los calabacines. Retirar toda la simiente vieja.

Los guisantes empieza V. a sembrar en febrero, por secciones cada quince días, empezando por los enanos y dejando los gordos para lo último.

Las judías en su tiempo.

La remolacha hará semillero enseguida para tener plantas muy pronto.

Haga también semillero del tomate mikado, poniendo también alguna semilla de las de allá; pero separándolas que no se confundan.

El apio no sé como se cultiva.

No faltará alguien por ahí que se lo diga a V.

En cuanto a los berros (cresson) se cultivarán en sitio húmedo, encharcando mucho la tierra.

Y nada más. Creo que no se me olvida nada.

Yo iré pronto por allí, pues deseo ver eso, y pasar ahí unos días.

Cuidar mucho al Canario

Suyo aftmo. B. Pérez Galdós

Madrid, 9 de Junio 903

Amigo Rubín: dentro de unos días iremos para allá, y hacia el 10 o el 12 saldré para Barcelona y V. conmigo, haciendo nuestro viaje en tercera y con escalas como el año pasado. El viaje es largo, y lo haremos con billete personal, billete circular kilométrico. Para sacar los billetes circulares las Empresas del ferrocarril exigen la cédula de vecindad. Se lo advierto para que esté prevenido, y saque la cédula, si ya no la tiene. El itinerario que hemos de recorrer es de 1800 kilómetros. Las cartas que aquí lleguen desde el día en que V. reciba la presente, reténgalas ahí. Ya tendrá V. todo bien arreglado para el Domingo o Lunes, y la huerta estará muy bonita.

Mucho cuidado con el canario, que según entiendo, hay ahora lazos y laceros.

Suyo aftmo.

D. Benito

8 de Junio 913

Mi querido Rubín: no he ido antes porque no estaba resuelta la cuestión del Teatro Español. De hoy a mañana lo estará. Saldré pues esta semana, que bien lo deseo, pues aquí no se puede vivir.

La señorita está equivocada con este pleito que le han envenenado. Todo ello es una paparrucha.

Ha hecho V. bien en girar por 100 ptas. Pudo V. hacerlo por más, pues en ello no hay inconveniente.

Esta semana saldré de aquí sin falta. A la señorita que tenga un poco de paciencia.

Pronto estaré en esa real residencia. Suyo siempre aftmo.

D. Benito.

²⁵ El criado Rubín —persona de estatura media, con bigotillo señoril y de figura no tosca— es el eslabón esencial entre Madrid y Santander. Figura difícilmente desgajable de la finca de San Quintín. César González Ruano publicó en *La Voz de Cantabria* (2 de marzo de 1928) y en *El Heraldo de Madrid* (13 de agosto de 1929) una semblanza sobre el antiguo carabinero Rubín. El periódico madrileño *El Sol* (19 de diciembre de 1929) también ofrece material noticioso sobre la figura de Rubín.

²⁶ La transcripción de dicho material epistolar es, cronológicamente, el siguiente:

Sr. D. José Estrañi

Mi querido amigo: en breves palabras le diré lo que es preciso tenga en cuenta para poner el suelto de que hablamos

Se han publicado de la obra, 84 cuadernos lo que impone más de las dos terceras partes. Ha concluido el tomo 6, que comprende las novelas *El Equipaje del Rey José* y las *Memorias de un cortesano de 1815*. Además está muy adelantado el 7, que concluirá dentro de un mes. La obra toda, que se lleva con rapidez quedará terminada en el invierno próximo, lo que será un verdadero triunfo, atendidas sus considerables

dificultades y la magnitud de las empresas. Le agradeceré que diga que se ha publicado *La de Bringas*, de la cual le enviaré un ejemplar, en cuanto reciba los que he pedido a Madrid.

Le anticipa las gracias y le saluda su aftmo.

q.s.m.e.

B. P. Galdós

Santander 1º de Agosto

Santander 2 de Octubre 908

Mi querido Estrañi

Según todos los indicios mañana partiremos. Incluyo los sueltos, anuncios, de que le hablé; por si gusta de darles aire en *El Cantábrico* cuando éste publique el Episodio del amigo Mendizábal.

Reitero a Vd. mi recomendación en favor de mi amigo Arturo Perera, autor de una novelita titulada *Confesión de un confesor*. Merece que se le dé un bombito.

Item. Si va V. a la estación yaya solo. Me encantan las despedidas a que hay que atender un solo amigo.

Otrosi. Y lo más esencial de la carta. Como V. conocerá al Jefe de la Estación o al subjefe o algún otro funcionario o machacante, le estimaré mucho que les pida que nos reserven un departamento de los de seis asientos en un coche de corredor. Somos cinco. Casi no es esto familia. Lo pido por que habrá gran aglomeración de viajeros.

Le anticipa las gracias su invariable amigo.

q.s.m.e.

B. P. Galdós

Madrid 31 de octubre de 1911

Mi querido Don José:

Adjunta la carta para el señor Echevarrieta, que creo está hecha con arreglo a los deseos de V.

Yo estoy realmente mejor y trabajando de firme.

Nougués me encarga le salude con el mayor afecto, lo mismo que a Torralba y a los demás amigos, a quienes yo envió cariñosos recuerdos.

Y para V. un abrazo de su constante amigo.

B. Pérez Galdós

Madrid 1 de Enero de 1914

Mi querido Estrañi:

Gracias mil por todos sus cariñosas atenciones y... ¡feliz año nuevo!... y que podamos decir lo mismo el siglo que viene.

Incluyo a V. la carta que dirijo a Don Ricardo Ruiz, empresario del Teatro Principal de Santander. Léala V. y tenga la bondad de entregársela al señor Ruiz, haciéndole ver la necesidad de que vuelva de su acuerdo, y conceda el teatro a la compañía de Nieves Suárez-Santiago.

Apoye V. esta justísima pretensión en *EL CANTÁBRICO*, y hágame el favor de contestarme sin demora lo que se resuelva.

Mil afectos de todos los de casa, y un abrazo de su invariable amigo.

q.s.m.e.

B. P. Galdós

Madrid y Marzo 18/1916

Señor Dn. José Estrañi

Mi muy querido amigo: Escribo a Vd. temblando de miedo por que creo que me va a reñir por mi tardanza en contestarle y por la respuesta negativa que me veo precisado a darle.

Estoy bastante enfermo mi querido Dn José de la vista malísimamente, casi ciego, y de catarro no le quiero decir a Vd. nada. Además me agobian ocupaciones apremiantes y fastidiosas que no puedo eludir. Por todas estas razones me ha sido imposible escribir las cuartillas que Vd. me pide para un periódico de la Habana. Perdóneme Dn José y tenga por cierto que le mandaré esas cuartillas cuando esté más libre de ocupaciones, inquietudes y dolencias.

Le felicito a Vd. por la próxima festividad de San José y deseándole mil años de vida para bien de las letras. Le abraza efusivamente su constante amigo

B. P. Galdós

P.d. Mis recuerdos a Barrio y Bravo

Santander y Septiembre 22/1916

Mi querido Estrañi: Recordando lo que V. me dijo le participo que mañana sábado en el tren correo salgo para Madrid.

Esta insignificante noticia es para usted solo. No quiero que se anuncie mi salida: me molestan y fastidian las despedidas populosas. Además, le suplico que ni V. ni ningún reporter de Santander telegraffen mi salida para Madrid. Pues quiero estar por lo menos el domingo y lunes, libre de visitas importunas.

Si hay tiempo salude Vd. en mi nombre al amigo Brocas.

Siempre suyo aftmo. amigo

q.s.m.e.

B. Pérez Galdós

²⁷ Madrid 23 de Junio de 1915

Sr.

Don Rafael Calzada

Mi muy querido amigo: Por mediación del Sr. Don Mariano Belmas, he recibido su amable carta del 18 de Mayo último, y me entero de su resolución de dar mi nombre a una de las calles de Navia, lo que me llena de confusión, por no creerme merecedor de tales honores. Honores a V. que sabe fundar una hermosa ciudad, según he oído.

Le felicito a V. por sus grandes iniciativas, que llevarán su nombre a la posteridad.

Aquí nos acordamos muchísimo de V. y del tiempo que aquí estuvo para honra de España, así que deseamos verle pronto por estas tierras de la madre patria.

Tiene una gran satisfacción reiterar a V. con este motivo sus cordiales sentimientos, de íntimo afecto y de sincera admiración, su buen amigo y s. s.

q.b.s.m.

²⁸ El texto dice así:

Abrumado de tristeza escribo, mejor dicho dicto estas líneas, maldiciendo mi suerte por no haber podido realizar el viaje a la República Argentina que proyecté hace algunos años. Este viaje fue mi más cara ilusión. Día tras día recorría yo con el pensamiento los dilatados mares, hasta dar con mi pobre cuerpo en las costas del Plata... Mi pensamiento retrocedía espantado; intenso frío congelaba mi corazón; mis pobres ojos no podían ver, ni menos apreciar las bellezas del país argentino... Desolado, volvíame a Europa, tratando de imaginar lo que no había podido ver. Pasaba la línea equinoccial, diciéndome "trataré de curarme la vista y cuando lo consiga, volveré a recrearme en las grandezas de la tierra argentina". El tiempo ha volado tenebroso y huraño más que el pensamiento mío, sin darme otro consuelo que renovar en mi memoria los nombres de los amigos que tengo en aquel país de mis ensueños. Los tales amigos, argentinos unos y españoles otros, son legión y me consuelo pensando en ello y barajando sus nombres en mi flaca memoria. Sólo mencionaré en este breve relato que hago para "Ideas y Figuras" a una señora bondadosa y en extremo simpática, que desde hace algún tiempo me escribe mandándome recortes de la prensa bonaerense que comentan los estrenos de mis obras en aquella república y refieren cuanto a mí puede interesarme. Esta ilustre dama, a quien debo inmensa gratitud sin conocerla personalmente, se llama D^a Luisa Crauzquín de Echevarría

B. Pérez Galdós

Madrid, 9 de abril de 1918

²⁹ D. Alfredo Vega Baeza

Secretario de la Academia Literaria de “El Pacífico”

Muy Sr. mío: he leído con gran complacencia el interesantísimo folleto publicado por V. con el noble propósito de reparar el injusto desvío con que las Repúblicas Americanas han mirado hasta hoy a las letras españolas contemporáneas.

Me honra V. extraordinariamente en la parte que consagra a mi humilde persona. Las apreciaciones excesivamente lisonjeras con que me favorece me mueven a eterna gratitud.

Reciba V. las más cordiales felicitaciones por su brillante estudio, y la expresión de entrañable afecto de su atento servidor y verdadero amigo q.s.m. e.

Benito Pérez Galdós

³⁰ Hoy 1º de Noviembre de 1918

Sr. D. Alberto Ghirardo

Mi querido amigo: Quedamos en que hoy miércoles le mandaré las butacas para La Princesa; pero como los hermanos Quintero a quien ayer hablé de la visita de Vd. no pueden ir al teatro esta tarde por tener que asistir a una comida en Aranjuez, quedamos aplazar para mañana jueves por la tarde la entrevista que debía de celebrarse hoy. Los hermanos Quintero desean mucho hablar con Vd. de cosas del teatro así español como argentino.

Repito que mañana le mandaré las butacas para que nos reunamos los cuatro en el Teatro de la Princesa.

Siempre de Vd. atto. Amigo y compañero

q.s.m.e.

B. Pérez Galdós